

RP PRO II



Instrucțiuni de utilizare
Instructions for use
Instruction d'utilisation
Instrucciones de uso
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Instruções de serviço
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning
Инструкция по использованию

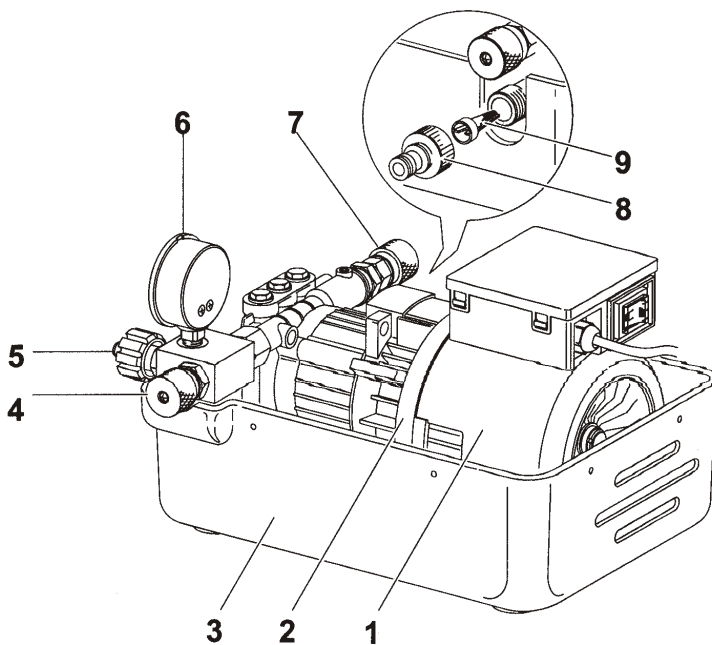
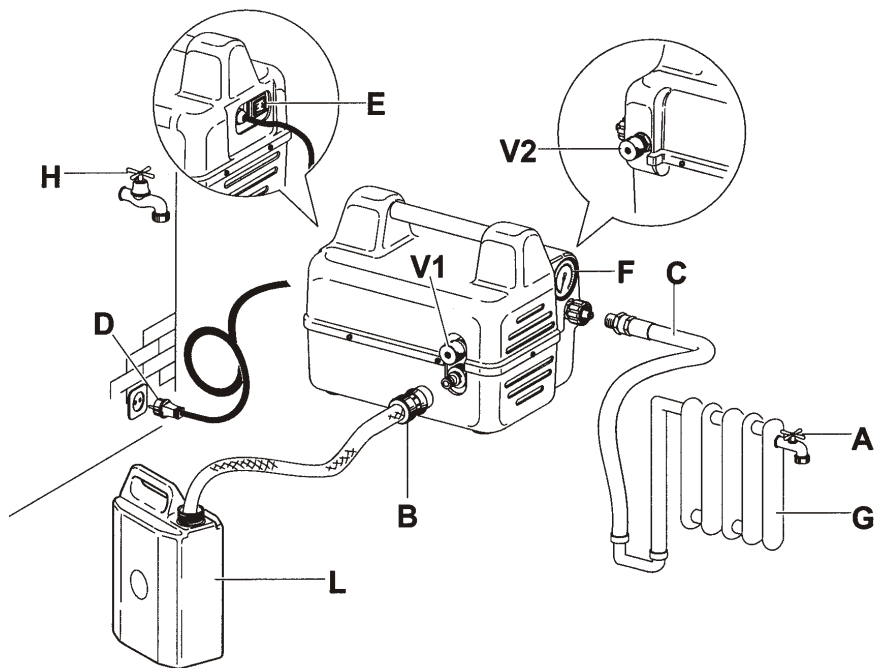


www.rothenberger.com/manuals

 6.1180

 6.1181





Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen!

Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!

ROMANA

page 5

Va rugam, cititi acest manual si pastrati-l pentru reveniri ulterioare. Nu-l aruncati! Garantia nu acopera distrugerile provocate de o utilizare incorecta! Continutul manualului se poate modifica fara o notificare prealabila.

FRANÇAIS

page 8

Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter ! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée ! Sous réserve de modifications techniques

ESPAÑOL

página 11

¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas,

ITALIANO

pagina 14

Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche

NEDERLANDS

bladzijde 17

Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden.

PORTUGUES

pagina 20

Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas.

DANSK

side 23

Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes

SVENSKA

sida 26

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar.

РУССКИЙ

страница 29

Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения.

CE-KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt

EC-DECLARATIE DE CONFORMITATE

Declaram pe propria raspundere, ca acest produs este conform cu standardele si directivele specificate mai jos.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EC-KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

CE-KONFORMITETSEKLRÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам



EN50144.1, 89/392 EEC, 91/368EEC,
73/23 EEC, 89/336 EEC

Arnd Greiding

Date tehnice:

Alimentare:	220-240 V., 50 Hz (110 V.), single phase.
Puterea maxima motor:	1,6 Kw.
Curentul maxim:	5 A.
Clasa de protectie:	IPX4
Presiunea maxima:	40 bar
Debitul maxim:	max 8 l/min
Greutatea neta:	Kg. 13,4
Dimensiuni de gabarit:	360 x 300 x 295 mm.
Alimentarea cu apa:	apa curata, temp. max. 40° C, presiune min. 1 bar
Furtunul de inalta presiune:	diam. interior 1/4", 2 m. lungime
Lubrifiant:	ulei SAE 15-30
Nivelul de zgomot:	nu mai mare de 68 dB (A)

Destinatie

Inercarea instalatiilor de tevi.

Instructiuni de protectie specifice.

Este esential sa cititi si sa intelegeti instructiunile generale de protectie aflate in Anexa numita Siguranta muncii.

Jetul sub presiune poate fi periculos daca se foloseste intr-un mod impropriu: nu indreptati jetul spre persoane, animale, echipament sub presiune sau chiar catre pompa.

Nu indreptati jetul de apa spre dumneavoastra sau alte persoane pentru a curata haine sau incaltaminte.

Controlati ca sistemul electric sa beneficieze de legatura la pamant.

ATENTIE: furtunile, accesoriile si cuplele sunt foarte importante pentru siguranta pompei. Va rugam, folositi furtune, accesorii si cuple recomandate de fabricant.

A – Outer view

- A) Aerisitor
- B) Conector de alimentare apa
- C) Furtun de inalta presiune
- D) Cablul cu steker
- E) Intrerupator Pornit/Oprit
- F) Manometru
- G) Sistemul de tevi de testat
- H) Reteaua de apa
- L) Rezervor de apa
- V1) Valva de reglare presiune V1 cu scaun
- V2) Valva de inchidere V2 cu scaun

B – Outer view

- 1) Ansamblu motor+pompa
- 2) Clema prindere motor+pompa
- 3) Semicarcasa inferioara
- 4) Valva V2
- 5) cupla rapida 1/4"
- 6) Manometru 0-60 bari 1/4"
- 7) Valva V1
- 8) Intrarea de apa 3/4"
- 9) Filtru de apa conic

Intretinerea de rutina:

Înainte de conectarea pompei la tensiune și rețeaua de apă:

- a) Verificați atent starea furtunului de înaltă presiune și a cablului de alimentare. Dacă este necesar înlocuiți-le.
- b) Verificați filtrul de apă. Curățați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.

Instrucțiuni de operare:

1. Deschideți aerisitorul (A) al sistemului de țevi ce urmează a fi testat (G).
2. Conectați alimentarea de apă (B) la pompa. Este posibil să alimentați pompa în două moduri:
 - a) direct de la rețeaua de apă (H), presiune min. 1 bar
 - b) dintr-un rezervor (L) plasat la maximum 1 metru sub nivelul pompei.
3. Conectați furtunul de înaltă presiune (C) la pompa și la sistemul de țevi (G).
4. Deschideți valva V2 către OPEN. Rotiți valva V1 către + bar până la maximum.
5. Puneți stekerul (D) în priză: tensiunea de 230 V, 50 Hz, monofazată. Porniți pompa (poziție E din outer view) și lăsați-o să meargă până ce tot aerul a ieșit din instalație.
Rotiți valva V1 către - bar până la maximum.
6. Opriți pompa (E) și închideți aerisitorul (A).
7. Pentru punerea sistemului sub presiune de încercare:
 - a) porniți pompa din nou,
 - b) rotiți ușor valva V1 către +bar ridicând presiunea până ce nivelul de testare este atins și indicat pe manometru (F),
 - c) închideți complet valva V2 către CLOSED.
8. Dacă observați că manometrul indică o presiune mai mare decât cea dorită:
 - d) deschideți la maximum valva V2 către OPEN și rotiți valva V1 către - bar până este atinsă presiunea dorită,
 - e) închideți valva V2 către CLOSED,
 - f) opriți pompa.
9. După ce încercarea a fost realizată deschideți la maximum valva V2 către OPEN și rotiți valva V1 către - bar.

Folosiți numai apă curată, fără alte lichide agresive.

Odată ce presiunea de încercare a fost atinsă, evitați să lăsați pompa să meargă mai mult de 3 minute.

Reparații, înlocuiri de piese:

Reparațiile, înlocuirile de piese, verificarea funcționalității se face numai în service-urile acreditate și indicate de vânzător.

Accesorii

Accesoriile și alte componente se găsesc la pagina 52 din manualul original în mai multe limbi.

<u>Defectul</u>	<u>Cauza posibila</u>	<u>remediu</u>
Desi actionati intrerupatorul, motorul nu porneste	Curentul nu ajunge la motor	Verificati cablul/stekerul. Verificati integritatea cablului pana la legaturi. Revizuiti legaturile electrice la motor cat si la protectia termica, inlocuiti siguranta fuzibila , daca este cazul.
	Curentul ajunge la motor dar la o tensiune mai mica.	Aranjati ca motorul sa fie alimentat cu tensiunea corecta 220V, 50 Hz .
	Pompa "smuceste" sau se blocheaza. Rotorul se blocheaza.	Apelati la un Service Center
Pompa merge, dar nu face presiune	Pompa este alimentata cu prea putina apa	Verificati furtunul de alimentare apa. Diametrul interior trebuie sa fie min. 15 mm. Mai mult apa trebuie sa vina de la robinet cu o presiune mai mare de 1 bar.
	Un amestec prea mare de aer cu apa de intrare	Plasati un vas de expansiune intre robinetul de apa si intrarea de la pompa pompa.
	Filtrul de intrare imbacsit	Curatati filtrul.
	Garniturile pompei sunt uzate sau valvele deteriorate	Apelati la un Service Center
	Valva V1 este la minimum de presiune	Rotiti valva V1 pana se atinge presiunea dorita
Presiune neregulata combinata cu zgomot insemnat	Aer in amestec cu apa de alimentare	Verificati legarea de la ambele capete ale furtunului de alimentare.
	Pompa este alimentata cu prea putina apa	Verificati furtunul de alimentare apa. Diametrul interior trebuie sa fie min. 15 mm. Mai mult apa trebuie sa vina de la robinet cu o presiune mai mare de 1 bar.
Motorul se opreste brusc	Motor supraincins (protectia termica a "dat afara")	Lasati motorul sa se raceasca si apoi reporniti-l.
Pompa atinge presiunea necesara dar nu "tine" la acea valoare	Valva V2 nu lucreaza corespunzator	Verificati functionarea valvei V2 Curatati si indepartati murdaria ce poate fi adusa de apa.

OPTIONAL

6.1001



6.1002

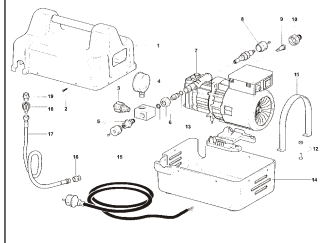


6.1009



www.rothenberger.com

9.0100



This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, uniform squares formed by thin, light gray lines. There are no margins, text, or other markings on the page.